

Gebruikershandleiding

Zorgbed Type:
ECOFIT S
ECOFIT S 100
ECOFIT S LOW
ECOFIT PLUS
ECOFIT PLUS LOW



TekVor Care GmbH
Fraunhoferstraße 8
51647 Gummersbach
Deutschland
T: 0049-(0) 2261 50186-0
F: 0049-(0) 2261 50186-20
E-Mail: info@tekvor-care.com
web: www.tekvor-care.com



Stand 22.02.2016

Inhoudsopgaaf

Voorwoord.....	5
1 Algemene aanwijzingen.....	6
1.1 Verklaring van aangegeven symbolen.	6
1.2 Verklaring voor persoonsgroepen.....	7
2 Toepassing.....	8
2.1 Gebruiks toepassing (gebruiksomgeving)	8
2.2 Niet te gebruiken bij.....	8
3 Algemene bepalingen voor de gebruikers.....	9
3.1 Kwalificatie van de gebruiker.....	9
4 Veiligheid.....	9
4.1 Algemene Veiligheidsvoorschriften	9
4.2 Veiligheidsaanwijzingen voor verdeler	11
4.3 Veiligheidsaanwijzingen vppr gebruiker.....	11
4.4 Reiniging en ontsmetting.....	11
4.5 Onderhoudsvoorschriften	12
4.6 Toebehoren.....	12
4.7 Elektromagnetische compatibiliteit.....	13
4.8 Opslag	13
4.9 Gebruiksduur en Verwijdering	13
5 Opslag en Transport	13
6 Montage en Ingebruikstelling.....	13
6.1 Controle van de Levering.....	13
6.2 Verwijdering van de transportverpakking.....	14
6.3 Montage van het Zorgbed.....	16
6.4 Inbedrijfstelling.....	21
6.5 Demontage van het Zorgbed	
7 Functiebeschrijving	22
7.1 Overzicht	22
7.2 Handbediening met lock-functie.....	23
7.3 Lock-functie voor de handbediening.....	23
7.4 Bediening van de uitvalbeveiliging(zijhekkens).....	24
7.5 Oprichtpaal met Triangelgreep (Bedpapaagaa).....	25
7.6 Bediening van de wielen.....	25
7.7 Elektrische Nooddaalfunctie via geïntegreerde 9V batterij.....	26
7.7.1 Positie en functionaliteitssprincipe.....	26
7.7.2 Batterij wisselen.....	26

8	Onderhoud, reiniging en desinfectie.....	
9	Storingen en het oplossen van problemen.....	28
10	Onderhoud	28
10.1	Grondslag	28
10.2	Check-list conform EN 62353	30
10.3	Controle Lock-functie in Handbediening.....	31
11	Garantie	32
12	Gebruiksduur en Verwijdering.....	32
13	Technische Specificatie.....	32
13.1	Technische specificaties (mechanisch)	32
13.2	Technische specificaties (elektrisch)	33
13.3	Technische specificaties Omgeving	33
13.4	Classificaties	33
13.5	Gewichten.....	34
13.6	Typeafbeeldingen.....	35
13.7	Informatie over elektromagnetische emissies	38
14	verklaring van overeenstemming (Duitstalig).....	

**Lees voor installatie en gebruik deze gebruikershandleiding aandachtig door!
Bij overdracht van het product voeg deze gebruikershandleiding altijd toe!**

ECOFIT-Zorgbedden met 4-delig ligvlak, Elektrisch verstelbaar rugdeel tot 70°, Beenondersteuning verstelbaar tot 20°, handverstelbaar onderbeenverstelling. Totale zithoek $\leq 90^\circ$



ECOFIT S

Matrasmaat 90 cm x 200 cm,
Eenvoudige houtafwerking
hoogteverstelling 395 – 820 mm
Vier afzonderlijk te remmen
wielen. HMV-Nr. 19.40.01.3268
Pflege-HM-Nr. 50.45.01.1306



ECOFIT S 100

Zoals ECOFIT S, echter met 100
mm breed ligvlak



ECOFIT S LOW

Zoals ECOFIT S, echter met
hoogteverstelling 220 – 645 mm



ECOFIT PLUS

Zoals ECOFIT S, echter met
volledig houten afwerking voor
hoofd- en voeteind.
HMV-Nr. 19.40.01.3269
Pflege-HM-Nr. 50.45.01.1307



ECOFIT PLUS LOW

Wie ECOFIT S LOW, echter met
volledig houten afwerking voor
hoofd- en voeteind.

Voorwoord

Geachte Klant,

Het team van "TekVor Care" dankt u voor uw vertrouwen en uw keuze in een zorgbed uit onze ECOFIT serie.

Met uw beslissing om een zorgbed van het huis "TekVor Care" te kopen ontvangt u een zorgproduct met zeer hoge functionaliteit welke aan de hoogste veiligheidsnormen voldoet.

Het door u verworven zorgbed heeft onze garantie op een optimaal slaapcomfort.

Alle bedden zijn zorgvuldig vóór levering door onze medewerkers getest.

Het aan u geleverde zorgbed heeft na een kwaliteitscontrole ons magazijn in perfecte staat verlaten.

Bij het in ontvangst nemen van dit zorgbed aanvaart u ook de kwaliteit van het geleverde artikel.

Deze gebruikershandleiding informeert u als de verdeler en uw gebruikers over het dagelijkse gebruik, de werking en veilige behandeling van het zorgbed

Bewaar deze handleiding te allen tijde in de buurt van de zorgbed.

Wij zijn ervan overtuigd dat onze producten een positieve bijdrage zullen leveren bij uw zorg werkzaamheden.

Met vriendelijke groet,

Uw TekVor Care -Team

¹ Deze handleiding is van toepassing op alle ECOFIT modellen. Om praktische redenen gelden de verklaringen uitsluitend op de individuele ECOFIT modellen, maar ook voor de andere modellen.

1 Algemene Aanwijzingen



Voor de eerste ingebruikname:

Lees de gebruikershandleiding zorgvuldig en volledig door voor gebruik!

Gelieve extra aandachtig de veiligheidsinstructie door te nemen.

Voor het eerste gebruik en het wedergebruik dient het verpleegbed zorgvuldig gereinigd en gedesinfecteert te worden.

Verpleegbedden van TekVor Care zijn voorzien van de CE-keurmerk en voldoen aan de eisen m.b.t. de veiligheid en functionaliteit. Dit zorgbed werd volgens de internationale normen, die de veiligheid eisen voor medische apparaten waarborgen, getest. Aan deze veiligheidseisen kan alleen worden voldaan als de gebruiker zich heeft overtuigd (incl. Toebehoren) van de goede staat van dit zorgbed.

Tekvor Care hanteert de sterkste Duitse eisen voor medische hulpmiddelen, voor informative raadpleeg de "Medizinprodukte-Betreiberverordnung" (MPBetreibV)

Algemene aanwijzingen:	§2 (MPBetreibV)
Bediening en gebruik:	§5 (MPBetreibV)
Bewaren van gebruikershandleiding:	§9 (MPBetreibV)

1.1 Verklaring van aangegeven symbolen



Lees de informatie met dit symbool aandachtig door. Dit beschrijft informative met veiligheidsrelevantie.



Dit symbool waarschuwt voor elektrische spanning, Levensgevaarlijk.



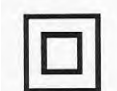
Dit symbool waarschuwt voor algemeen gevaar. Er bestaat gevaar voor gezondheid en kan levensbedreigend zijn.



Conformiteitsmerkteken volgens Richtlijn Medische Hulpmiddelen

IPX4

Bescherming van elektrische apparatuur tegen water



Symbool voor beveiliging klasse II, dubbel geïsoleerd



Symbool voor type B toepassingsgedeelte volgens DIN EN 60601-1



Het zorgbed mag alleen binnenshuis worden gebruikt



Het product conform richtlijnen van de Europese Unie als gescheiden afval worden aangeboden. Verwijdering via het normale huisvuil is niet toegestaan.



Symbool voor gelijkstroom



Symbool voor wisselstroom



Symbool voor veilige arbeidslast



Symbool voor maximaal patiënten gewicht



Symbool voor "Gebruikershandleiding lezen"

1.2 Verklaring van persoonsgroepen

Operator

Een operator is elke natuurlijke of rechtspersoon die het verpleegbed gebruikt of laat gebruiken voor hun verantwoordelijkheid. (Bijvoorbeeld: Verpleeghuizen, dealers, verzekeringsmaatschappijen, winkels in medische artikelen)

Gebruiker

Gebruikers zijn personen die op grond van hun opleiding of ervaring gemachtigd zijn om de verpleegbed te bedienen of daarmee te werken of geïnstrueerd zijn in de bediening van het bed. Bovendien kan de gebruiker gevaren herkennen en mogelijk te vermijden en te oordelen over de klinische toestand van de patiënt.

Patiënt/ Bewoner

Zorg behoeftigen, hulpbehoeftigen of gehandicapte personen die in het verpleegbed liggen.

Vakbekwaam personeel

Geschoolde medewerkers van de verdeler worden die op grond van hun opleiding, studie of ervaring toestemming hebben om het verpleegbed te leveren, te monteren, te demonteren en transporteren. Bovendien zijn deze mensen getraind in de vereisten voor reiniging en ontsmetting van het verpleegbed.

2 Toepassing

2.1 Gebruiks toepassing (gebruiks omgeving)

De ECOFIT verpleegbedden zijn voor de gebruik van patiënten of bewoners (met Een vanaf lichaamslengte van 150 cm en lichaamsgewicht tot max. 185 kg) van bejaardentehuizen, verpleeghuizen verpleegwoningen en thuiszorg - dat wil zeggen, in applicatie-omgevingen 3 en 4, - en dienen alleen onder de gebruiksvoorwaarden beschreven in deze handleiding te worden bedient.

Zij dienen het doel van het verlichten, te compenseren voor een invaliditeit of arbeidsongeschiktheid, en de arbeidsomstandigheden voor de verzorger te vergemakkelijken. Elk ander gebruik wordt oneigenlijk beschouwd en wordt uitgesloten van mogelijke aansprakelijkheid.

Let op: **Het verpleegbed is niet ontworpen voor gebruik in ziekenhuizen.**
 Het verpleegbed is niet geschikt voor toepassingen met
 medische elektrische apparatuur.
 Het verpleegbed is uitsluitend te gebruiken binnen de kamer van
 de patiënt en in de diepste horizontale positie verstelt geschikt
 voor de verplaatsing van patiënten.

Het verpleegbed kan onder bepaalde omstandigheden voor medische doeleinden met andere elektrische medische hulpmiddelen, zoals b.v. Antidecubitus systemen, zuurstof concentrators, voedselinfuushouders, enz worden toegevoegd. In dit geval moeten alle bedieningsfuncties voor de veiligheid voor de duur van het gebruik de geïntegreerde lock functie worden uitgeschakeld op de handset.

De operator van de medische producten is verantwoordelijk voor die combinatie van apparatenconform de eisen volgens DIN EN 60601-1.

Als kabels of leidingen van andere apparatuur worden uitgevoerd in het verpleegbed, moeten voorzorgsmaatregelen worden genomen om te voorkomen dat deze worden beschadigd tussen delen van het verpleegbed.

2.2 NIET te gebruiken bij

Alle afwijkingen van het beoogde gebruik zoals hierboven beschreven welke vervolgens Ook tot gevaren kunnen leiden.

Deze omvatten bijvoorbeeld:

- De belasting van het verpleegbed Hoger dan de aangegeven arbeidslast (zie Afb. 13.1 en typeschild aan het bedframe)
- Bediening van het verpleegbed door patiënten of bewoners die hiervoor geen training hebben genoten
- Gebruik van het verpleegbed door en voor kinderen.
- Het verpleegbed in geremde positie te verplaatsen.
Gebruik van het zorgbed op niet horizontale ondergrond (max. hoek 5°).

3 Algemene bepalingen voor de gebruikers

Het zorgbed mag alleen worden gebruikt voor het beoogde doel. Bij het opzetten, de werking en het gebruik van het verpleegbed, respecteer de regels in uw land, de algemene erkende regels van techniek, gezondheid, veiligheid en ongevallenpreventie. Als het zorgbed zich in een gebrekkige toestand bevindt, waarbij de patiënt / bewoner, verplegend personeel of derde personen in gevaar kan komen, mag het verpleegbed niet worden gebruikt.

3.1 Kwalificatie van de gebruiker

Het zorgbed mag alleen worden bedient door personeel welke zich door opleiding of ervaring in staat stelt om correct met het verpleegbed om te gaan.

4 Veiligheid

4.1 Algemene Veiligheidsvoorschriften



Tijdens de briefing, moet specifiek aandacht worden gevestigd op de mogelijke gevaren die zich kunnen voordoen ondanks correcte werking. Voordat het verpleegbed voor de eerste keer in gebruik wordt genomen dient de gebruiksaanwijzing door de gebruiker/zorgpersoneel nauwgezet en in detail te worden gelezen.



Bij gebruik van de verstelfuncties, mogen er zich geen objecten of ledematen van mensen in het bewegingsvlak van het verpleegbed bevinden. Gevaar voor beknelling! Zit niet op het been gedeelte van het bed bij het bedienen van de stelfunctie.



Zorg ervoor dat het systeem niet kan worden bediend door spelende kinderen en er zich geen huisdieren onder het bed bevinden tijdens verstelling.



Als de lichamelijke of geestelijke toestand van de patiënt het vereist, moet de handbediening worden vergrendeld aan de achterzijde van de handbediening wanneer deze niet wordt gebruikt (zustersleutel) Zie gedetailleerde beschrijving van de lockfunctie in paragraaf 7.3. (Het kan raadzaam zijn om de handbediening buiten bereik te houden van dergelijke patient om het risico van wurging door het hoornsnoer te voorkomen).



Aanpassingen aan het bed mogen uitsluitend door voldoende geïnstrueerd personen of in aanwezigheid van een geïnstrueerd person worden uitgevoerd.

Wanneer de zijhekken worden gebruikt, moeten de volgende aanwijzingen in het bijzonder in acht worden genomen:



Gebruik uitsluitend door Tekvor Care als optie te leveren goedgekeurde zijhekken. Raadpleeg voor de juiste afmetingen paragraaf 13.1.



- Alleen geschoold personeel mag de onrusthekken bedienen.
- Onrusthekken kunnen alleen volledig omhoog en vergrendeld of volledig naar beneden worden ingesteld.
- Begeleid de zijhekken bij het laten zakken en laat ze niet vallen.
- Tijdens het bedienen van de zijhekken mogen zich lichaamsdelen van de patiënt zich buiten het ligvlak bevinden of de zijhekken aanraken.
- De zijhekken bieden allen uitvalbescherming indien de het rugdeel en het beendeel van het ligvlak zich in horizontale positie bevinden
- De zijhekken zijn uitsluiten ter bescherming van uitvallen en mogen absoluut niet worden gebruikt om over te klimmen of tegen te leunen.
- De afstand tussen bovenkant van zijhekken en de bovenkant van een ongecomprimeert matras moet minstens 22 cm zijn. Indien dit hoger is dient u gebruik te maken van zijhek verhogers.
- De afstand tussen de zijhek elementen en het zijhek t.o.v. de bovenzijden van het ligvlak mag niet groter zijn dan 12 cm.
- Bij gebruik van de zijhekken mogen deze niet in diagonale positie blijven staan.



Bij het verplaatsen van het verpleegbed eerst de netstekker uit het stopcontact verwijderen en let er op dat deze niet over de grond wordt gesleept.

De netstekker moet goed toegankelijk zijn om in geval van nood direct uit het stopcontact te worden verwijderd.

Het stroomsnoer moet altijd vrij liggen omdat deze met verstelling van het verpleegbed mee omhoog of naar beneden gaat. Zorg ervoor dat deze niet beklemt ligt zodat er geen schade aan het snoer, de stekker of het stopcontact ontstaat.



Indien het netsnoer of de stekker beschadigt is diendeze in geheel te worden vervangen. Dit dient uitsluitend door gekwalificeerd personeel te worden uitgevoerd.



Gebruik alleen wandcontactdozen en geen verlengsnoeren of verdeelsnoeren, deze kunnen brand veroorzaken of vloeistoffen kunnen indringen.

Voor het reinigen en ontsmetten van het verpleegbed moet de netwerkstekker zijn verwijderd en veilig opgehangen worden. Stekkers van de handbediening en de motoren moeten aangesloten blijven op de schakelkast onder het bed om indringing van water te voorkomen.



Als het bed niet wordt verplaatst dienen de wielen altijd in geremde positie te staan. Als dit niet het geval is kan het bed weggrollen bij het in/uitstappen van de patiënt en kunnen ernstige ongevallen niet uitblijven.

Voor het verplaatsen van het verpleegbed dienen alle wielen van de rem te zijn gehaald en het bed in de diepste horizontale positie te bevinden.



De maximale bedieningsduur en werkbelasting mag niet worden overschreden omdat anders de veilige werking niet kan worden gegagarandeerd (zie hiervoor de technische specificaties).

Het verpleegbed mag niet in explosiegevaarlijke ruimten worden gebruikt.

Het bed mag alleen worden gedemonteerd als er geen patiënt of bewoner er in ligt.

4.2 Veiligheidsaanwijzingen voor de operator



Instrueer iedere gebruiker aan de hand van deze handleiding op de werking en veiligheidsaanwijzingen voor het eerste gebruik van het verpleegbed. Let daarbij vooral op de mogelijke gevaren.

Alleen goed geïnstrueerde personen zijn gerechtigd het verpleegbed te bedienen. Dit geldt ook voor personen die als vertegenwoordiger of agent, gebruik maken van de verpleegbed.

Deze thuiszorg bedden zijn klasse I actieve medische producten volgens de MDD. Houd u aan uw verplichtingen als de operator. Lees het hoofdstuk 10.2 voor dit doel.

4.3 Veiligheidsaanwijzingen voor gebruikers

Laat u instrueren door uw operator aan de hand van deze handleiding over het veilig werken met dit verpleegbed

Let u hierbij in het bijzonder de algemene veiligheidsinstructies zoals beschreven in paragraaf 4.1 van de gebruikershandleiding.

Het verpleegbed mag alleen bedient worden door goed geschoold personeel of in aanwezigheid van goed geschoold personeel.

Zet het verpleegbed in de diepste horizontale positie als u de patiëntenkamer verlaat, verzeker u ervan dat alle wielen zijn geremd. Zo voorkomt u ongevallen als de patiënt/bewoner het verpleegbed in- of uitstapt.

Indien u een storing of beschadiging waarneemt, verwijder onmiddellijk de netstekker. Zorg ervoor dat het verpleegbed gekenmerkt wordt met "Defect" en stel het buiten gebruik. Stel daarna direct uw leidinggevende of operator op de hoogte van deze vermeende storing of beschadiging.

4.4 Reiniging en ontsmetting



Voor het reinigen en ontsmetten van het verpleegbed moet de netwerstekker zijn verwijderd en veilig opgehangen worden. Stekkers van de handbediening en de motoren moeten aangesloten blijven op de schakelkast onder het bed om indringing van water te voorkomen. De elektrische componenten van het verpleegbed nooit in wateronderdompelen, maar met een licht vochtige doek afnemen.



De elektrische componenten mogen niet met hogedruk of waterspoeling worden gereinigt, alleen wisdesinfectering is toegestaan.



Draag bij het reigigen en desinfecteren altijd waterdichte handschoenen om huidbeschadiging te voorkomen.



Gefahr

Waarschuwing: bijgebruik van sproeidesinfectie op grotere oppervlakken met alcoholische bestanddelen bestaat explosie en brand gevaar.

4.5 Onderhoudsvoorschriften



Onderhoudswerkzaamheden mogen alleen door personen worden uitgevoerd die op zijn minst de veiligheidsinstructies hebben gelezen en zijn gekwalificeerd volgens de regelgeving van MPBetreibV (exploitanten van medische producten Ordonnantie) § 4 en 6.

Een technische inspectie en het testen van de veiligheid moet ten minste eenmaal per jaar geschieden en worden uitgevoerd na een langdurige periodes van inactiviteit en elke hergebruik.



Geïdentificeerde gebreken, schade of slijtage moet onmiddellijk worden opgeheven. Alleen originele onderdelen mogen hiervoor worden gebruikt, anders is enig beroep garantie of waarborg uitgesloten.

De 9V blok batterij is de energie-opslag voor elektrische nooddaalfunctie in het geval van een stroomstoring. De energie-opslag is voldoende voor maximaal één nooddaalfunctie en moet daarna direct worden vervangen. Als de vervaldatum van de batterij dan is verstreken, moet zijn de batterij onmiddellijk worden vervangen. Aangezien accu's en batterijen zijn onderworpen met zelfontlading wordt aanbevolen de batterij om de twee jaar te vervangen, indien het verpleegbed niet wordt gebruikt. Gebruik alleen een alkaline mangaanbatterij Type 6LR61 en geen ander type. Gebruikte batterijen moeten worden verwijderd op een milieuvriendelijke manier.

4.6 Accessoires



Als accessoire wordt een bedpapagaai geleverd, de veilige werklust van 80 kg mag niet worden overschreden. De bedpapagaai is niet bedoeld om personen te tillen, maar vergemakkelijkt de overgang van een liggende naar eenzittende positie of om de lighouding te veranderen. De bedpapagaai mag niet uit het bed worden gezwaaid en alleen gebruikt worden binnen de toegestane instelbereik, die bepaald wordt door de buishouder aan het bed. Anders kan het bed volledig omver kantelen en ernstig letsel veroorzaken.



Gebruik alleen matrassen die verenigbaar zijn met het zijheksysteem. De afstand tussen bovenkant van zijheksen en de bovenkant van een ongecomprimeert matras moet minstens 22 cm zijn. Indien dit hoger is dient u gebruik te maken van zijhek verhogers. Meestal wordt een matras van 12 cm dikte geadviseerd.

4.7 Elektromagnetische compatibiliteit

Elektrische aandrijvingen voldoen aan de strenge uitstraling en weerstands eisen conform van EN 60601-1-2: 2007 (zie punt 13.7). Er bestaat echter de mogelijkheid dat elektrische apparaten met elkaar storen. In dat geval zet u de verpleegbed kort uit of verwijder de bron van de storing. Hiervoor verwijzen wij u naar (Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte) BfArM object nr. 9/0508.

4.8 Opslag

Als het verpleegbed voor langere tijd wordt opgeslagen is het aan te bevelen de 9V batterij te verwijderen, dit om schade aan bed en motor te voorkomen door uitvloeiing van schadelijke vloeistoffen.

4.9 Gebruiksduur en verwijdering



De levensduur van de verpleegbedden bij huiselijk gebruik is ongeveer 5 jaar. Het verpleegbed mag niet worden afgevoerd met normaal huisvuil. Voor milieuvriendelijke verwijdering neemt u contact op met uw gemeente of de Fa. TekVor Care.

5 Opslag en transport

Door het modulaire ontwerp van het verpleegbed kan deze moeiteloos uitgevoerd worden. Dit wordt mogelijk gemaakt met behulp van een transportunit. Door deze transportunit kan het verpleegbed ook gemakkelijk en compact worden opgeslagen.



zo wordt het verpleegbed aangeleverd

Afdekdoos



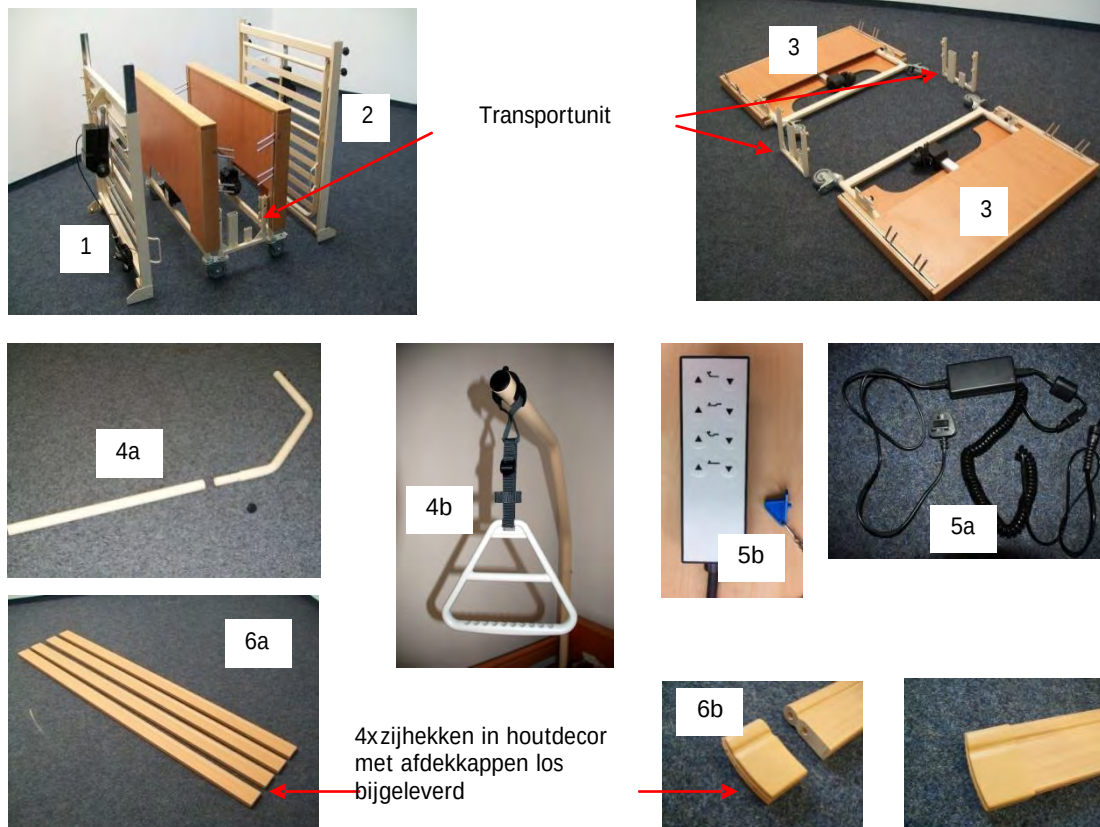
Verpleegbed met transportunit

6 Montage en ingebruikstelling

6.1 Controle van de levering en verpakking(voorbeeld ECOFIT PLUS)

Controleer bij aanname van de levering of er zichtbare schade is aan de verpakking en meldt dit direct aan de transporteur.

Controleer na verwijderen van de verpakking of alle onderdelen aanwezig zijn, de volgende onderdelen moeten aanwezig zijn:



- Ligvlakheft voor rugdeel (1) met voormonteerde motor en besturingseenheid
- Ligvlakdeel voor benen (2) met voormonteerde motor
- 2 x bedeind delen (hoofd- en voeteneind) met voormonteerde houtdecorbekleding, motoren en wielen
- Bedpapagaai (4a) met triangel en stelband (4b)
- Aansluitunit voor netstroom (5a) en handbediening met lockfunctie (5b)
- 4 stuks zijhekken (6a) en 8 stuks losse kappen voor onrusthekken (6b)
- Gebruikershandleiding

6.2 Verwijderen van de transportunit

Til de afdekdoos van het zorgbed inclusief de transportunit

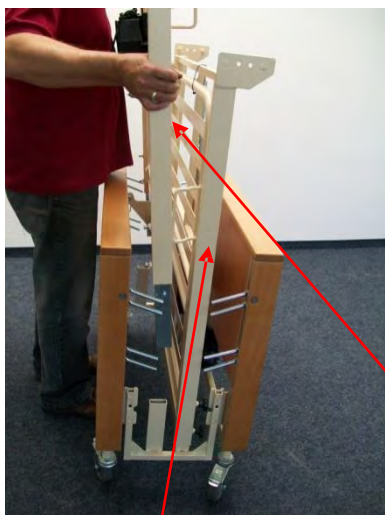


Verpakkingsbanden doorsnijden of knippen

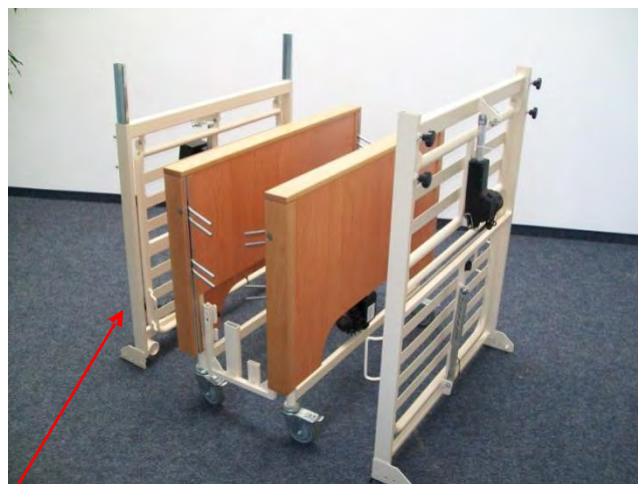


De afdekdoos niet weggooien! Deze kan later bij opslag met de transportunit als stofwering worden gebruikt.

Til eerst de ligvlakheft voor het beendeel uit de transportunit en vervolgens de ligvlakheft voor het rugdeel.



1. Ligvlakheft beendeel



2. Ligvlakheft voor rugdeel

Verwijder de ty-raps van de handbediening het het netwerksnoer.



Handbediening



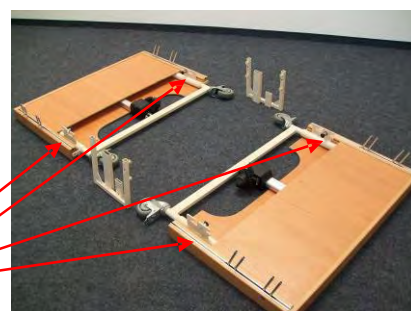
Netwerksnoer, **Voorzichtig! Zorg ervoor dat u de bedrading niet beschadigt!!**

Verwijder vervolgens het in hoogte te verstellen hoofd- en voeteneinde. Trek hiervoor de geveerde pen uit, die later worden gebruikt om het hoofd- en voeteneind te vergrendelen.



Deze pen uittrekken en 90° draaien.

Inhaakpunten voor het hoofd- en voeteneind



6.3 Montage van het verpleegbed.

Verwijder de kabelbinder uit de rugleuning motor (met inbegrip van de bijgevoegde netadapter) en van de beenligvlak motor. Let op! Houd de motor goed vast omdat de motoren bij het verwijderen van de kabelbinder, kunnen vallen als deze niet vastgezet zijn op plaats (met de veiligheidspennen).

Rugligvlakmotor



Beenligvlakmotor



Let op!!

De motoren zijn bevestigd in transportpositie. Als het bed wordt gebruikt in deze toestand kan dit resulteren in een stoting op de motor of het ligvlak. Verwijder eerst de veiligheidspen en monteer deze dan in de juiste positie om deze daarna te vergrendelen.

Bevestig de hefboom van motor aan de platen op het bedligvlak. Gebruik hiervoor de veiligheidspen, die zich in de boring van de verbindende platen bevinden. De pen kan worden verwijderd door het losbuigen van de veiligheidsbeugel. Waarschuwing: De veiligheidsbeugel moet worden vergrendeld na het aansluiten van de motor op het ligvlak.

Rugligvlakmotor



Aansluiting voor motor hefboom

Beenligvlakmotor



veiligheidspen

Veiligheidsbeugel in vergrendelde positie



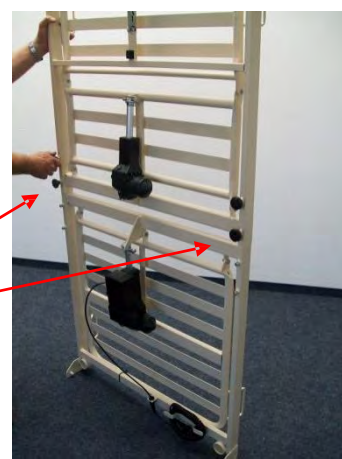
Vergrendelde veiligheidsbeugel

Monteren van de ligvlakhelften

Monteer nu de twee helften van het ligvlak elkaar en zet ze vast met behulp van de sterknoppen. Zorg ervoor dat deze goed vast worden gedraaid.



Sternschrauben M8 (4x)



Leg het gemonteerde ligvlak op de grond en bevestig het eerste deel van de bedeinden, zorg ervoor dat de wielen in geremde positie staan door de voetrem in te drukken. trek de geveerde pennen uit om het ligvlak in te schuiven, zorg ervoor dat de geveerde pennen uitgetrokken zijn.



Zorg ervoor dat de geveerde pennen volledig in de daarvoor bestemde boringen geplaatst zijn en daarna vergrendeld.

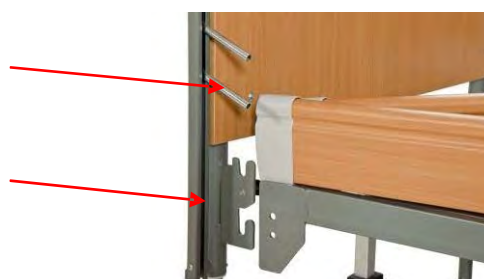


Hang nu het ligvlak aan het tweede deel van de bedeinden, zorg ervoor dat u de geveerde pen nog niet vergrendeld, deze moet nog open blijven voor het monteren van de zijhekken.

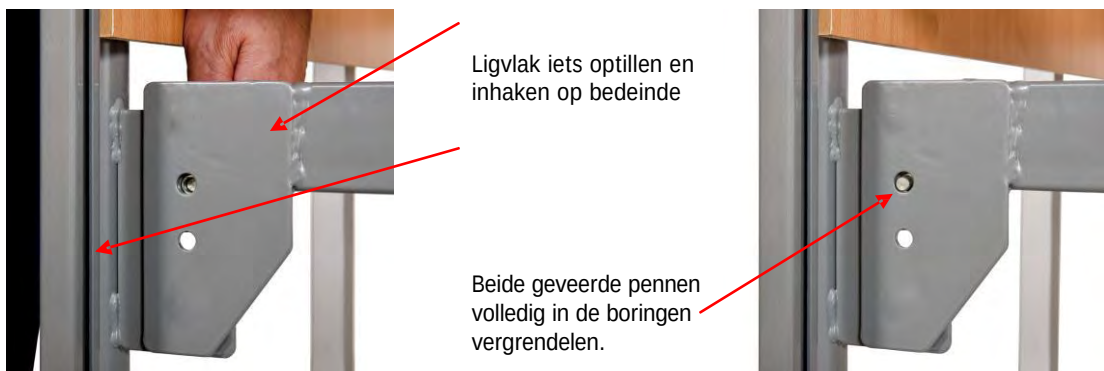
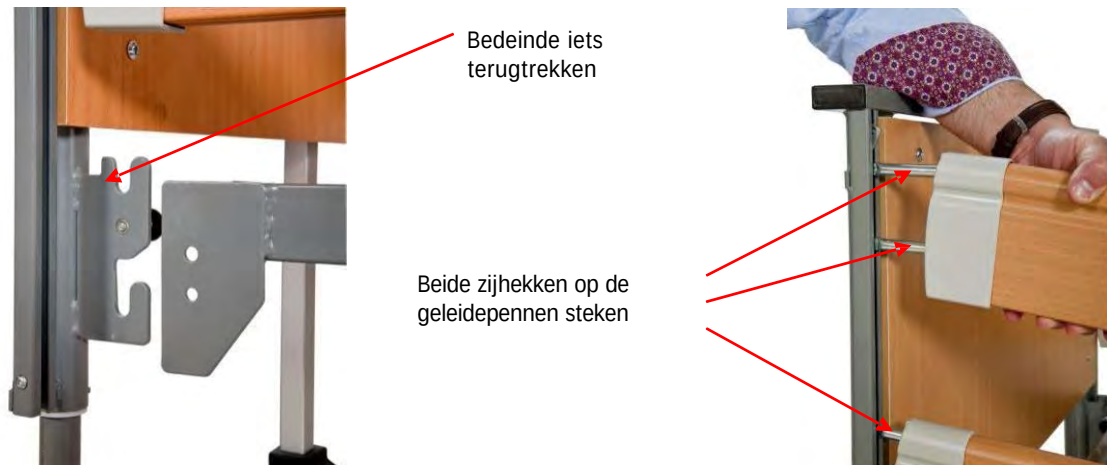
Nadat u de bijgeleverde eindkappen op de zijhekken (4 stuks) hebt geplaatst steek de zijhekken op de daarvoor bestemde pennen aan één bedeinde en leg de zijhekken aan de andere zijde op het ligvlak.

Pennen voor zijhekken

zijhek geleider



Steek nu de zijhekken aan het andere bedeinde en trek het ligvlak zo aan dat deze ingehaakt wordt aan het bedeinde



Zorg ervoor dat het ligvlak op alle zijden goed zijn ingehaakt en vergrendel de bevestiging met de geveerde pennen.

Sluit nu de stekkers van de hoogte verstelmotoren aan de bedeinden en het beendeel verstelling op het besturingshuis aan, de snoeren van de hoogte verstelmotoren zitten om de motor gewikkelt. Verwijder hiervoor eerst de afdekkap door de twee schroeven los te draaien. De motor voor de rugverstelling is reeds in de fabriek aangesloten. Let hierbij op de kleurcodes. Na het plaatsen van de stekkers schroef de afdekkap weer op het besturingshuis

Hoogte verstelmotoren aansluiten (geel):



Rugverstelmotor, handbediening en netwerksnoer zijn reeds voormonteerd!

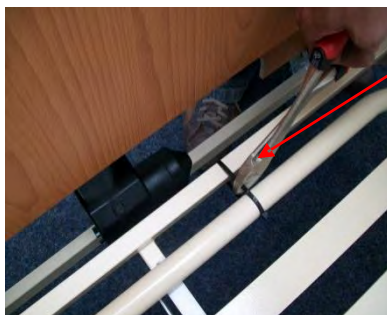
Voeding unit bestaat uit:

Stekker met kabel voor schakelende voeding (SMPS) schakelkast met een laag voltage en de kabel en de aansluiting voor bediening

Kabel van de motor afwikkelen!



Verwijder nu de transportbanden (kabelbinders) op het ligvlak



Transportband
beendeel ligvlak

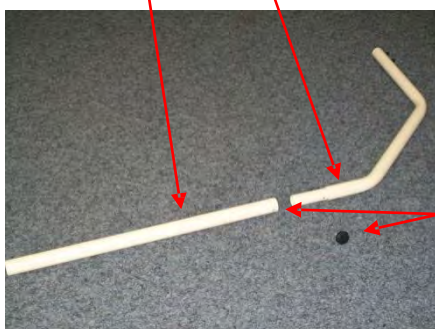
Transportband rugdeel
ligvlak



Monteer nu de bedpapagaai door deze in de papagaaihouder aan het ligvlak te steken, zorg ervoor dat de veiligheidspal in de daarvoor bestemde uitsparing valt.

Waarschuwing: de bedpapagaai mag niet buiten het bed uit steken in verband met kantelgevaar van het bed!!

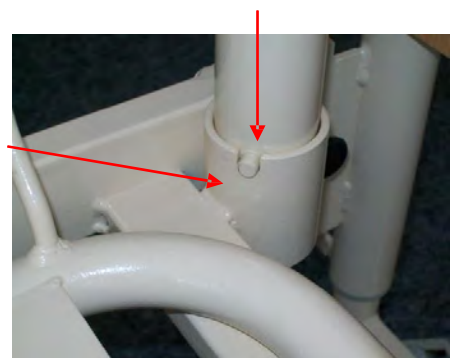
In elkaar steken



Papagaaihouder

Scherschroef
indraaien en
goed vast zetten.

Veiligheidspal in de uitsparing steken!

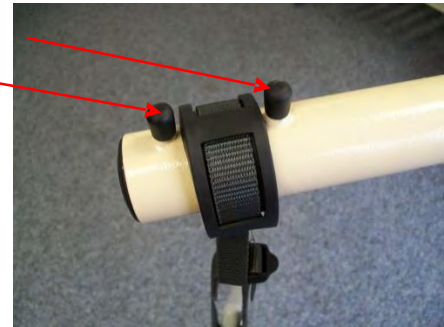


Schuif de draagband met triangelgreep over de eerste pen op de bedpapagaai en controleer door stevig aan de triangelgreep te trekken of deze goed gepositioneerd is.



Let op! Zorg ervoor dat de draagband tussen de beide pennen zit!!

Triangelgreep



Aansluiten van het verpleegbed aan wandcontactdoos

Wikkel het netwersnoer onder het ligvlag af.



Leg het snoer over de dwarsregel van het hoofd- of voeteneinde(zie afbeelding) om ervoor te zorgen dat het snoer niet door de wielen wordt overreden. Zorg ervoor dat het snoer nimmer bekneeld raakt!!



Netzstecker

Steek nu de stekker in de wandcontactdoos.

Zorg ervoor dat de wandcontactdoos altijd bereikbaar is zodat in noodgeval de stekker altijd direct kan worden verwijderd. Het verpleegbed is nu klaar voor gebruik.

6.4 Inbedrijfstelling

Het verpleegbed is na succesvolle montage en naleving van alle stappen
In hoofdstuk 6, par. 6.1 en 6.2 bedrijfsklaar.

Na de installatie van het verpleeg voer een controle uit middels de checklijst in
hoofdstuk 10 paragraaf 10.2

Reinig en ontsmet het verpleegbed na eerste montage en na ieder
wedergebruik zoals beschreven in hoofdstuk 8.

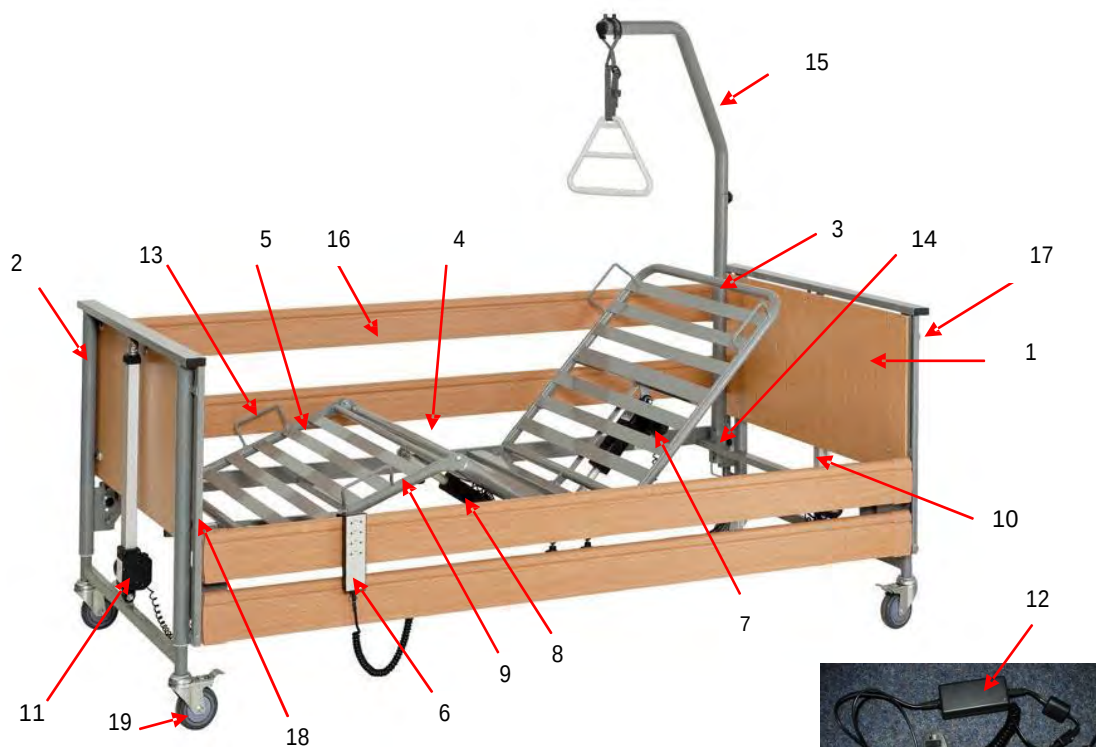
6.5 Demontage van het verpleegbed

Alvern's demontage verzekert u ervan dat de netwerkstekker uit de wandcontactdoos
is verwijderd!!

De demontage van het verpleeg dient te geschieden in de omgekeerde volgorde van
de montage.

7 Functiebeschrijving

7.1 Overzicht



- 1 Hoofdeinde met geïntegreerde hoogte verstelling
- 2 Voeteinde met geïntegreerde hoogte verstelling Elektrisch
- 3 verstelbaar rugdeel
- 4 Elektrisch verstelbaar beendeel
- 5 Mechanisch verstelbaar onderbeen verstelling
- 6 Handbediening met zustersleutel
- 7 Elektrische motor voor rugverstelling met geïntegreerde (laagspanning) besturingskast
- 8 Elektrische motor voor beenverstelling
- 9 Mechanische klikverstelling voor onderbeen verstelling
- 10 Elektrische motor voor hoogteverstelling van het hoofdeinde
- 11 Elektrische motor voor hoogteverstelling van het voeteneinde
- 12 Netwerksnoer met geschakelde voeding
- 13 Matrasbeugels
- 14 Bedpapaagahouder (tweezijdig)
- 15 Bedpapaagai met triangelgreep
- 16 Zijhekken in houtdecor
- 17 Vergrendelknop voor zijhek geleider
- 18 Zijhekgeleider
- 19 Mechanisch rembare wielen

7.2 Handbediening met lock-functie

Elektrische verstellingen aan het verpleegbed geschied middle de handbediening. Alle functie kunnen door zustersleutel worden uitgeschakeld.



Om beschadiging te voorkomen dient de handbediening bij geen gebruik opgehangen te worden aan de ophanghaak. (b.v. aan de onrusthekken of ligvlak)

Let Op!:

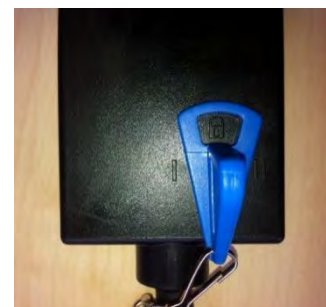
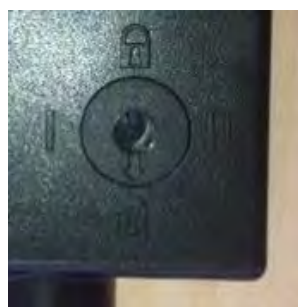
Bedien niet meerdere toetsen gelijktijdig, dit kan storing en beschadiging van de besturing veroorzaken.

7.3 Lock-functie voor de handbediening

Aan de achterzijde van de handbediening bevindt zich de lock-functie. Deze kan met de zustersleutel door posities te draaien worden in of uitgeschakeld (zie afbeeldingen)



Alle elektrische functie ingeschakelt



Alle elektrische functie uitgeschakelt



7.4 Bediening van de uitvalbeveiliging (zijhekken)

Voor gebruik van de zijhekken til het bovenste zijhek tot in de hoogste positie op en zorg dat deze vergrendeld d.m.v. de vergrendelknop. Om de zijhekken te laten zakken, til het bovenste zijhek op, druk de vergrendelknop in en laat het zijhek voorzichtig zakken.



Stap 2: Vergrendelknop indrukken.

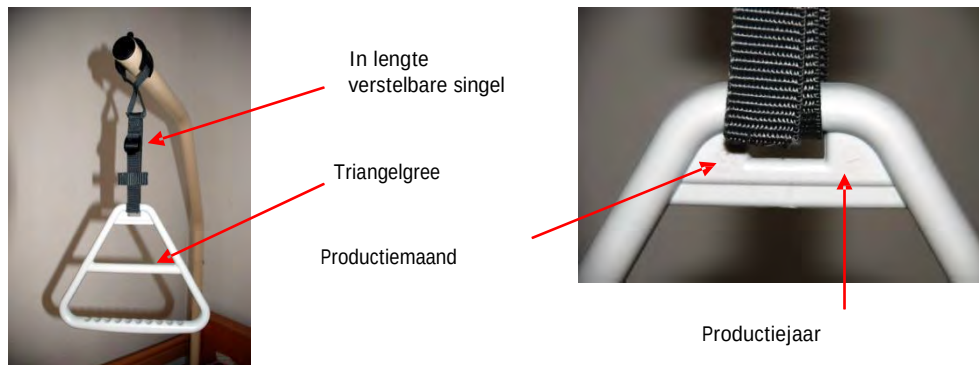
Stap 1: zijhek optillen

De zijhekken zijn uitsluitend bedoeld om een val uit het bed te voorkomen. Er mag onder geen beding overheen worden geklommen of tegen aan geleund worden!!

Bij gebruik van de zijhekken in bovenste positie verzeker u ervan dat de zijhekken zijn vergrendeld!!

7.5 Bedpapagaai met triangelgreep

Met behulp van de bedpapagaai kan de patiënt zich oprichten of een andere positie aannemen. De triangelgreep is met een singel aan de bedpapagaai bevestigd.



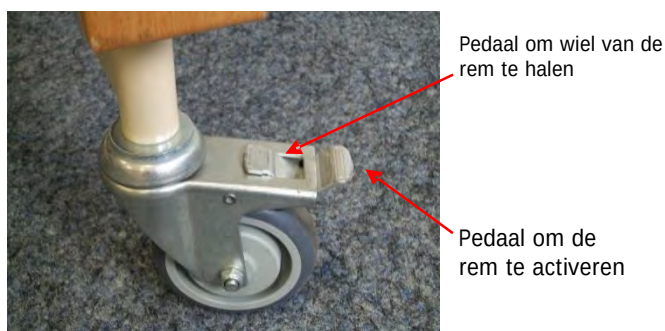
De lengte van de single aan de triangelgreep is verstelbaar. Stel de lengte dusdanig in zodat de patiënt er goed bij kan komen. (gebruikelijk is een lengte tussen 55-70 cm gemeten vanaf de bovenkant van het matras).

Zorg ervoor dat singel goed vast zit.

De triangelgreep is bij gemiddeld gebruik doorgaans 5 jaar houdbaar (zie hiervoor productiemaand en productiejaar). Na het verstrijken van deze periode wordt geadviseerd de triangelgreep te vervangen.

7.6 Bediening van de wielen

Alle wielen zijn voorzien van een reminrichting, zowel het draaien als rollen van de wielen wordt bij bediening gefixeert. Bij gebruik dient het verpleegbed altijd in geremde positie te staan.



Ongeremde positie



Rem met voet te bedienen

Let op: De remmen mogen alleen gelost worden als het bed verplaatst moet worden. Zie hiervoor de veiligheidsaanwijzingen!!

7.7 Elektrische nooddaalfunctie via geïntegreerde 9V batterij

7.7.1 Positie en functionaliteitsprincipe

Het besturingshuis (punt 7.1, Overzicht) op het bedframe is voorzien van een 9V blok batterij, die het mogelijk maakt om (conform EN 60601-2-52) het bed in horizontale positie te brengen in het geval van een stroomstoring. Let wel, dat dit slechts eenmaal mogelijk is per 9V batterij, het vermogen van de 9V batterij is beperkt.

Na een eenmalig gebruik van de nooddaalfunctie dient de 9V batterij onmiddellijk door een nieuwe gelijkwaardig batterij worden vervangen. (Alkaline batterijen type 6LR61)

Daarnaast dient de 9V batterij iedere 2 jaar te worden vervangen.

7.7.2 Batterij wisselen

Om de batterij te vervangen, controleren of te verwijderen bij langdurige opslag moet het batterijcompartiment in besturingshuis te worden geopent.

Trek hiervoor het netwerksnoer uit het besturingshuis

Verwijder eerst de afdekkap van het besturingshuis door 2 schroeven te verwijderen. Nu kunt u de deksel met de 9V batterij eruit trekken. Verwijder de batterij uit de batterijhouder en vervang deze met een gelijkwaardige batterij Type „Alkaline-Mangaan-Batterij Typ 6LR61“ .



Uittrekken van de deksel met de 9V batterij

Sluit het deksel, zorg hiebij dat u de afdichting niet beschadigd. Bevestig vervolgens de afdekkap van het besturingshuis, let erop de schroeven niet door te draaien.

8 Onderhoud, reiniging en desinfectie

Reinig en desinfecteer het verpleegbed voor eerste gebruik en ieder wedergebruik. Gebruik voor reiniging alleen een vochtige doek. Als reinigingsmiddelen adviseren wij reinigingsmiddelen die geschikt zijn voor hout- of kunstofmeubelen. Huishoudelijke schoonmaakmiddelen zonder ammoniak zijn ook toegestaan, maar deze moeten dermatologisch getest zijn.

Oplosmiddelen en schuurmiddelen zijn niet toegestaan omdat deze de oppervlakten van het verpleegbed kunnen beschadigen.

Voor Desinfectie:

Spray- of wisdesinfectie met behulp van goedgekeurde en erkende desinfecteermiddelen is toegestaan.

Op: <<http://www.rki.de>> vind u een lijst van geteste en erkende desinfecteermiddelen en procedures voor desinfectie door het Robert Koch Instituut

Belangrijk!



Voor het reinigen en ontsmetten van het verpleegbed moet de netwerkstekker zijn verwijderd en veilig opgehangen worden. Stekkers van de handbediening en de motoren moeten aangesloten blijven op de schakelkast onder het bed om indringing van water te voorkomen. De elektrische componenten van het verpleegbed nooit in water onder dompelen, maar met een licht vochtige doek afnemen.



De elektrische componenten mogen niet met hogedruk of waterspoeling worden gereinigd, alleen wisdesinfectering is toegestaan.

9 Storingen en het oplossen van problemen

Niet elke storing is rechtstreeks toe te schrijven aan een gebrek aan het zorgbed. Voordat u contact opneemt met uw dealer of TekVor Care, kijk eerst of de storing met behulp van de onderstaande table is op te lossen.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Geen functie	Netwerkstekker niet aangesloten	Netwerkstekker in wandcontactdoos steken
	Lock-functie op vergrendeld	Handbediening ontgrendelen.
	Handbediening niet aangesloten	Bediening aansluiten op besturingshuis
	Motor niet aangesloten	Motor op besturinghuis aansluiten
Verwisseling verstelfunctie	Aansluitingen verwisseld in besturingshuis	Stekkers controleren en heraansluiten.
Geen functie na stroomuitval	9V-batterij is leeg	9V-batterij vervangen
Bed verstelt extreme langzaam	Bed wordt verstelt door de batterij, netwerk niet aangesloten	Netwerkstekker aansluiten en 9V batterij vervangen

10 Onderhoud

10.1 Grondslag

De exploitanten van de zorgbedden zijn verplicht deze volgens Europese regelgeving het zorgbed te controleren. De test volgens de norm EN 62353 bevat de volgende minimale eisen:

Visuele controle
Functionaliteit testen
Algemene evaluatie

De levensduur van een zorgbed hangt voornamelijk af van de behandeling en het onderhoud. Om een veilige werking te waarborgen dient u een visuele en functionele test inclusief een elektrische ten minste één keer per jaar te worden uitgevoerd. Dit doet u overeenkomstig de technische veiligheidscontrolelijst volgens norm EN 62353

Gebruik hiervoor de technische veiligheidscontrolelijst volgens norm EN 62353 op paragraaf 10.2

BELANGRIJK!

Als u in het tijdens het werk de hieronder beschreven twijfels over de veiligheid of de functie hebben, ook op slechts een deel van het bed, dan dient het bed onmiddellijk buite bedrijf te worden gesteld. Neem dan contact op met de leverancier of fabrikant.

10.2 Technische veiligheidscontrolelijst volgens norm EN 62353

Zorgbed type: ECOFIT S / ECOFIT S 100 / ECOFIT S LOW / ECOFIT PLUS / ECOFIT PLUS LOW

Serie-Nr:

Verantwoordelijke:

Locatie:

Gecontroleerd door:

Pos.	Controlepunten	Opmerking	Ja	Nee
1.	Is de algemene toestand van het bed in orde?			
2.	Zijn alle stickers, het CE-pictogram en typeplaatjes aanwezig?			
3.	Gebruikershandleiding/documentatie beschikbaar?			
4.	Overeenkomstige doel en veilig te gebruiken?			
5.	Geen oppervlakte beschadiging of roestvorming?			
6.	Mechanische delen en lasnaden in orde??			
7.	Zitten alle mechanische delen en schroefbevestigingen vast??			
6.	Ligvlak onbeschadigd?			
8.	Corecte bevestiging stevig zitten hoof den voeteneinde?			
9.	Zijn alle verstelmogelijkheden in orde en zonderbeschadiging?			
10.	Funktionereerd de onderbeen verstelling?			
11.	Zijhekkende zonder breuk of andere beschadiging?			
12.	Correcte verbinding van de zijhekkende?			
13.	Wijst de belastingproef niet op vervormingen of slijtageverschijnselen?			
14.	Bedpapaagaa en triangelgreep niet beschadigd of zichtbare slijtage?			
15.	Fuctioneren de zijhekkende naar behoren?			
16.	Zijhekkengelkeiding soepel in geleider?			
17.	Maximale afstand tussen zijhekkende 12 cm?			
18.	Zijhek hoogte maximal 22 cm boven matras?			
19.	Functioneren de wielen incl. reminrichting naar behoren?			
20.	Netsnoer, verbindingssnoeren en stekkers niet beschadigd?			
21.	Is de transportinrichting voor netwerksnoer en stekker aanwezig?			
22.	Snoerttrekbeveiliging op netsnoer en handbediening aanwezig?			
23.	Zijn alle stekkers goed aangesloten(spatwaterdicht en niet beschadigd)?			
24.	Correcte en veilige kabelverleging (geen bescahdigingen)			
25.	Motoren-, SMPs netsnoer- netwerkstekker niet beschadigd?			
26.	Spil van hoogteverstel motoren niet beschadigd?			
27.	Functie van de handbediening: Goede werking van de toetsen?			
28.	Functie van handbediening lock-functie: makkelijk in- en uit schakelen?			
29.	Testen van initiële fout veiligheid door middel van lock-functie handbediening			
30.	9V blokbatterij in orde/ is de houdbaarheidsdatum toereikend?			
35.	Wordt de veilige werklast niet overschreden?			
	Algemene toestand van het verpleegbed in orde?			

Opmerkingen:

Plaats/Datum:

Gecontroleerd door:

Volgende controle:

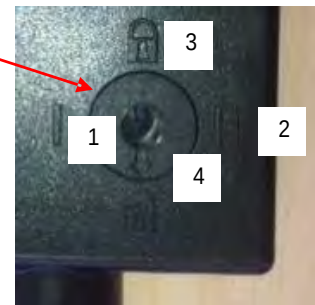
Handtekening:

10.3 Controle van de initiele foutveiligheid door middel van de geïntegreerde Control Box in de handbediening

Voor het controleren van deze veiligheid ga als volgt te werk:

De schakelposities I en II worden alleen gebruikt om de veiligheid te controleren tijdens de jaarlijkse inspectie, na reparatie of telkens als het bed word hergebruikt.

Achterzijde
handbediening



- Schakelpositie 4 ():
Alle verstelposities kunnen worden bedient door de toetsen aan de voorzijde in te drukken.
- Schakelpositie 3 ():
In deze positie mogen er geen elektrische verstellingen mogelijk zijn.
- Zustersleutel in schakelpositie 1 zetten (I):
In deze positie mogen er geen elektrische verstellingen mogelijk zijn.
- Zustersleutel in schakelpositie 1 zetten (II):
In deze positie mogen er geen elektrische verstellingen mogelijk zijn.

11 Garantie

Zoals vermeld in onze Algemene Voorwaarden bieden wij een fabrieksgarantie van 24 maanden vanaf de datum van aankoop.

12 Nutzungsdauer und Entsorgung



De levensduur van de zorgbedden in huiselijk gebruik is ongeveer 5 jaar. De levensduur is uiteraard afhankelijk van de wijze van toepassing. Het zorgbed is in overeenstemming met de in hoofdstuk 6.3 en 10 te nemen maatregelen voor hergebruik geschikt. Frequent vervoeren, het opzetten van en veelvuldig verstellen zal de levensduur beïnvloeden evenals onjuist gebruik, onregelmatig onderhoud en het overschrijden van de veilige werkbelasting of toegestane duty cycle van de elektrische aandrijvingen. Het zorgbed mag niet worden weggegooid bij het gewone huishoudelijke afval na het einde van de levenscyclus. Voor de afvoer ervan kunt u met uw gemeente of met TekVor Care contact opnemen.

13 Technische Specificaties

13.1 Technische specificaties (mechanisch)

Veilige arbeidslast (Max. toelaatbaar)	220 kg												
Afzonderlijk belastingen	<table><tr><td>max. Patientengewicht</td><td>185</td><td>kg</td></tr><tr><td>Matras 200x90x12cm</td><td>20</td><td>kg</td></tr><tr><td><u>Toebehoren (Bedpapagaai)</u></td><td><u>15</u></td><td><u>kg</u></td></tr><tr><td>Totaal</td><td>220</td><td>kg</td></tr></table>	max. Patientengewicht	185	kg	Matras 200x90x12cm	20	kg	<u>Toebehoren (Bedpapagaai)</u>	<u>15</u>	<u>kg</u>	Totaal	220	kg
max. Patientengewicht	185	kg											
Matras 200x90x12cm	20	kg											
<u>Toebehoren (Bedpapagaai)</u>	<u>15</u>	<u>kg</u>											
Totaal	220	kg											
Veilige belasting bedpapagaai	80 kg												
Max. Patientengewicht Max.	185 kg												
Matrashoogte Lengte	12 bis 20 cm												
Breedte	215 cm (bij ligvlaklengte 200 cm)												
Breedte	102 cm (bij ligvlakbreedte van 90 cm)												
Hoogte bovenkant hoofd-/voeteind	112 cm (bij ligvlakbreedte 100 cm)												
Hoogteverstelling ligvlak	86,5 cm – ca. 129 cm												
	elektrisch traploos von 38,5 – 81 cm												
	ECOFIT S LOW von 22 - 64,5 cm												
	ECOFIT PLUS LOW von 22 - 64,5 cm												
Rugdeelverstelling	elektrisch traploos tot ca. 70°												
Bovenbeendeelverstelling	elektrisch traploos tot ca. 30°												
Onderbeendeelverstelling	mechanisch, -25°-0° in 5 standen												
Bodem ligvlak	verende stalen latten												
Zijhekdelen uit hout incl. eindkappen													
Aan beide zijden bedienbaar:	197,3 x 11,5 x 2,3 cm (ECOFIT S 199 cm lang)												

Wielen	Afstand van onbelastbaar matras (12 cm) Tot bovenkant zijhekken $\geq 42,5$ cm $\varnothing 100$ mm met wielrem en draaiborg $\varnothing 75$ mm für ECOFIT S LOW $\varnothing 50$ mm für ECOFIT PLUS LOW
Max. belastbaarheid wielen	100 kg (statisch)
Leeggewicht van het zorgbed	zie paragraaf 13.5.2
Bedrijfsgeluid:	< 53 db(A) binnen een afstand van 1 meter

13.2 Technische specificaties

Spanningsunit SMPS (LIMOSS)	MC220 + MC125
Voltage	230V / 240V ~
Frequentie	50-60 Hz
Stroomsoort	AC ~
Verbruik bij bedrijfstelling	70 Watt
Verbruik in ruststand	0,5 Watt
Nominale inschakelduur / rusttijd	2 Min. / 18 Min (max. 5 schakelingen/Min.)
Primaire zekering	2,0 A
Batterij t.b.v. nooddaalfunctie	9V Blokbatterij (Alkaline-Mangan Typ 6LR61)
Ligvlak verstel motoren (rug/been)	2x MD100 (Fa. limoss), alternatief MD125
Hoogte verstel motoren	2x MD121 (Fa. limoss)
Motor beveiligingsklasse	IPX4

13.3 Technische specificaties gebruiksomgeving

Temperatuur bereik bij gebruik	+10°C tot + 40°C
Temperatuur bereik bij Opsla/transport	-10°C tot + 60°C
Luchtvochtigheid	30% tot 75% rel.
Luchtdruk	tussen 795 en 1060 hPa

13.4 Classificaties

Medisch produkt	Klasse 1
Veiligheidsklasse DIN EN 60601-1	Type B 
Veiligheidsgraad behuizing DIN EN 60529	(beveiligd tegen elektrische schok) IPX 4 (niet geschikt voor wasstraten)
Max. schakelduur	10%, in 2 min / uit 18 min
Max. schakelingen/min	5
Veiligheidstechnische controle	1 x jaar

13.5 Gewichten

13.5.1 Afzonderlijke gewichten componenten en totaal gewichten

Hoofdeinde met hoogteverstelling	15,50 kg Ecofit S 16,50 kg Ecofit S + 16,00 kg Ecofit S low 17,00 kg Ecofit S low+ 16,50 kg Ecofit S100 22,15 kg Ecofit Plus 23,00 kg Ecofit Plus low
Voeteinde met hoogteverstelling	15,50 kg Ecofit S 16,50 kg Ecofit S + 16,00 kg Ecofit S Low 17,00 kg Ecofit S Low + 16,50 kg Ecofit S100 22,15 kg Ecofit Plus 23,00 kg Ecofit Plus
Ligvlak / hoofdeinde	21,00 kg Ecofit S 21,00 kg Ecofit S + 21,00 kg Ecofit S Low 21,00 kg Ecofit S Low + 22,50 kg Ecofit S100 21,00 kg Ecofit Plus 21,00 kg Ecofit Plus Low
Ligvlak / voeteinde	19,00 kg Ecofit S 19,00 kg Ecofit S + 19,00 kg Ecofit S Low 19,00 kg Ecofit S Low + 20,50 kg Ecofit S100 19,00 kg Ecofit Plus 19,00 kg Ecofit Plus
Zijhek (hout) 115mm (4x)	11,00 kg Ecofit S / -S+ / -S Low / -S Low+ / -S100
Zijhek (hout) 95mm (4x)	10,50 kg Ecofit Plus / -Plus Low
Bedpapagaai	4,20 kg Ecofit S / -S+ / -S low / -S low+ / -S100/ -Plus / -Plus low
Transportunit	3,40 kg Ecofit S/ -S+ / -S low / -S low+ / -S100/ -Plus / -Plus low

13.5.2 Totaal gewicht zonder zijhekken en transportunit

Ecofit S	75,20 kg
Ecofit S +	77,20 kg
Ecofit S low	76,20 kg
Ecofit S low +	78,20 kg
Ecofit S100	80,20 kg
Ecofit Plus	88,20 kg
Ecofit Plus	90,20 kg

13.6 Typeschilden

Deze zijn altijd op de rechterbinnenzijde van het ligvlak bevestigd.
(Zie overzicht paragraaf 7.1)

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 2014 / 2015



TekVor-Care GmbH
Fraunhoferstraße 8
51647 Gummersbach
Germany
Tel: +49 (0) 2261 501860
Fax: +49 (0) 2261 5018620

ECOFIT S SN: 14 0200700001

230V ~ - 50/60Hz – 70W **IPX4**
FUNCTION 2 MIN / PAUSE 18 MIN







1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 2014 / 2015



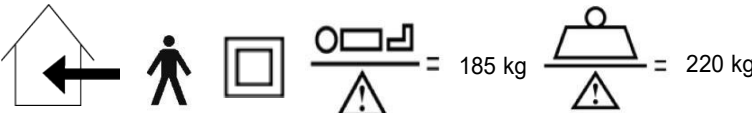
TekVor-Care GmbH
Fraunhoferstraße 8
51647 Gummersbach
Germany
Tel: +49 (0) 2261 501860
Fax: +49 (0) 2261 5018620

ECOFIT S 100 SN: 14 0200700001

230V ~ - 50/60Hz – 70W **IPX4**
FUNCTION 2 MIN / PAUSE 18 MIN







1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 2014 / 2015

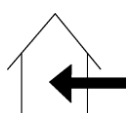


TEK VOR CARE
We care for you

TekVor-Care GmbH
Fraunhoferstraße 8
51647 Gummersbach
Germany
Tel: +49 (0) 2261 501860
Fax: +49 (0) 2261 5018620

ECOFIT S LOW SN: 14 0200700001

230V ~ - 50/60Hz – 70W **IPX4**
FUNCTION 2 MIN / PAUSE 18 MIN



= 185 kg



= 220 kg



1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 2014 / 2015

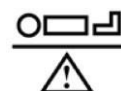
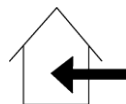


TEK VOR CARE
We care for you

TekVor-Care GmbH
Fraunhoferstraße 8
51647 Gummersbach
Germany
Tel: +49 (0) 2261 501860
Fax: +49 (0) 2261 5018620

ECOFIT PLUS SN: 13 0200100001

230/240V ~ - 50/60Hz – 70W **IPX4**
FUNCTION 2 MIN / PAUSE 18 MIN



= 185 kg



= 220 kg



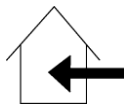
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 2014 / 2015

**TEKVOR CARE**
We care for you

TekVor-Care GmbH
Fraunhoferstraße 8
51647 Gummersbach
Germany
Tel: +49 (0) 2261 501860
Fax: +49 (0) 2261 5018620

ECOFIT PLUS LOW SN: 140200200001

230/240V ~ - 50/60Hz – 70W **IPX4**
FUNCTION 2 MIN / PAUSE 18 MIN



= 185 kg



= 220 kg



Alle onderdelen en data zijn voortdurend in ontwikkeling en kan daarom afwijken van de vermelde informatie.

13.7 Informatie over elektromagnetische emissies

Richtlijnen en verklaring van de fabrikant - elektromagnetische emissies		
Het zorgbed is bestemd voor gebruik in de hieronder beschreven elektromagnetische omgeving. De klant of gebruiker van het zorgbed moet ervoor zorgen dat het wordt gebruikt in een dergelijke omgeving.		
emissietest	Overeenkomst	Elektromagnetische omgeving - Richtlijnen
RF- emissies volgens CISPR 11 (deels)	Groep 1	Het zorgbed gebruikt alleen RF-energie voor het intern functioneren. Daarom zijn de RF-emissies zeer laag en het is onwaarschijnlijk dat nabije elektronische apparaten worden verstoord.
RF- emissies volgens CISPR 11 (deels)	Klasse B	Het zorgbed is geschikt voor gebruik in alle vestigingen en gebouwen die rechtstreeks zijn aangesloten op een openbaar voedingsnetwerk en gebouwen die worden gebruikt voor bewoning.
Harmonische emissies volgens IEC 61000-3-2	Klasse A	
Voltage fluctuaties / flicker volgens IEC 61000-3-3	Overeenstemmig	

22.02.2016

Schrijffouten entechische aanpassingen zonder aankondiging voorbehouden

Richtlijnen en verklaring van de fabrikant - elektromagnetische immuniteit

Het zorgbed is bestemd voor gebruik in de hieronder beschreven elektromagnetische omgeving. De klant of gebruiker van het zorgbed moet ervoor zorgen dat het wordt gebruikt in een dergelijke omgeving.

immuniteit	IEC 60601 testniveau	conformiteitsniveaus	Elektromagnetische omgeving - Richtlijnen
Elektrostatische ontlading (ESD) volgens IEC 61000-4-2	± 6 kV contactontlading ± 8 kV luchtontlading	± 6 kV contactontlading ± 8 kV luchtontlading	vloeren moeten uit hout, beton of keramische tegels bestaan. Als de vloer van synthetisch material is voorzien, dient de relatieve luchtvochtigheid ten minste 30% te zijn.
Snelle elektrische transiënten / barst volgens IEC 61000-4-4	± 2 kV voor spanningsleidingen ± 1 kV voor in- en uitgangsledingen	± 2 kV voor spanningsleidingen ± 1 kV voor in- en uitgangsledingen	De kwaliteit van de voedingsspanning moet in verhouding staan tot een typische bedrijfs- of ziekenhuisomgeving zijn.
Piekspanningen (Surges) volgens IEC 61000-4-5	± 1 kV Spanning fase fase geleider ± 2 kV Spanning fase grond geleider	± 1 kV Spanning fase fase geleider ± 2 kV Spanning fase grond geleider	De kwaliteit van de voedingsspanning moet in verhouding staan tot een typische bedrijfs- of ziekenhuisomgeving zijn.
Voltage dips, korte onderbrekingen en voltage variaties volgens IEC 61000-4-11	$< 5 \% U_T$ ($>95 \%$ voor $\frac{1}{2}$ cyclus) 40 % U (60 %) voor 5 Perioden 70 % U (30 %) voor 25 Perioden _T $< 5 \% U_T$ ($>95 \%$) Voor 5 seconden	$< 5 \% U_T$ ($>95 \%$ voor $\frac{1}{2}$ cyclus) 40 % U (60 %) voor 5 Perioden 70 % U (30 %) voor 25 Perioden $< 5 \% U_T$ ($>95 \%$) Voor 5 seconden	De kwaliteit van de voedingsspanning moet in verhouding staan tot een typische bedrijfs- of ziekenhuisomgeving zijn. In dien de Gebruiker het zorgbed bij onderbreking van de voedingsspanning de functionaliteit van het bed wil behouden wordt het gebruik van ononderbroken voeding of een accu geadviseerd.
Magneetveld bij de netfrequentie (50/60 Hz) volgens IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Magnetische velden bij de netfrequentie moet overeenkomen met typische waarden als ze worden gevonden in het bedrijfs- of ziekenhuisomgeving.
OPMERKING U_T is de netspanning vóór toepassing van het testniveau			

Richtlijnen en verklaring van de fabrikant - elektromagnetische immuniteit

Het zorgbed is bestemd voor gebruik in de hieronder beschreven elektromagnetische omgeving. De klant of gebruiker van het zorgbed moet ervoor zorgen dat het wordt gebruikt in een dergelijke omgeving.

immuniteit	IEC 60601 - Testniveau	Conformiteitsniveaus	Elektromagnetische omgeving - Richtlijnen
Geleide RF interferenties volgens IEC 61000-4-6	3 V	3 V	Draagbare en mobiele radio's, inclusief de kabels, moeten niet dichterbij het zorgbed worden gebruikt dan de aanbevolen werkafstand welke wordt berekend door de vergelijking van de betreffende frequentie Aanbevolen werkafstand: $d = \left[\frac{3,5}{V_1} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P} \quad \text{voor 80 MHz tot 800 MHz}$ $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P} \quad \text{voor 800 MHz tot 2,5 GHz}$ Waarbij P het nominale vermogen in Watt(W) is volgens de fabrikant van de zender en d de aanbevolen afstand in meters (m) De veldsterkte van vaste RF-zenders moet(a.), bij alle frequenties, middels een omgevingsonderzoek(b.) lager dan het conformiteitsniveau zijn. In de buurt van apparatuur, met de volgende symbool aanwezig zijn, storingen is mogelijk. 
Uitgezonden RF interferenties volgens IEC 61000-4-3	3 V/m	3 V/m	

OPMERKING 1 Bij 80 MHz en 800 MHz is het hogere frequentiebereik van toepassing.

OPMERKING 2 Deze richtlijnen gelden mogelijk niet in alle gevallen. Elektromagnetische uitbreiding wordt beïnvloed door absorptie en reflectie van structuren, objecten en mensen.

- De veldsterkte van stationaire zenders, zoals. Basisstations van draadloze telefoons en landmobiele radio's, amateurradio, AM- en FM-radio-uitzendingen en tv-uitzendingen kunnen niet theoretisch nauwkeurig voorspel Om de elektromagnetische omgeving te beoordelen als gevolg van vaste RF-zenders, is een elektromagnetisch onderzoek aanbevolen.
- Als de veldsterkte ter plaatse van het zorgbed hoger is dan het opgegeven conformiteitsniveau, dan moet het zorgbed worden bewaakt tot de normale werking weer gegarandeerd kan worden.
Als een abnormale werking wordt waargenomen, kan het nodig zijn om aanvullende maatregelen te nemen, zoals het opnieuw richten of verplaatsen van het zorgbed.

Aanbevolen afstanden tussen draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur en het zorgbed

Het zorgbed is geschikt voor gebruik in een elektromagnetische omgeving waarin uitgestraalde RF-storingen voorkomen. De klant of gebruiker van het zorgbed kan helpen elektromagnetische storingen te voorkomen door aan de minimale afstand tussen draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur (zenders) en het zorgbed, afhankelijk van het nominale vermogen van het communicatieapparaat, zoals hieronder aangegeven te voldoen.

Kracht van de zender W	Veilige werkafstand volgens zendfrequentie (m)		
	150 kHz tot 80 MHz $d = \left\lfloor \frac{3,5}{V_1} \right\rfloor \sqrt{P}$	80 MHz tot 800 MHz $d = \left\lfloor \frac{3,5}{E_1} \right\rfloor \sqrt{P}$	800 MHz tot 2,5 GHz $d = \left\lfloor \frac{7}{E_1} \right\rfloor \sqrt{P}$
0,01	0.12	0.12	0.23
0,1	0.37	0.37	0.74
1	1.17	1.17	2.33
10	3.69	3.69	7.38
100	11.67	11.67	23.33

Voor zenders waarvan de maximale nominaal vermogen in de bovenstaande tabel niet is opgegeven, kan de aanbevolen afstand d worden bepaald in meters (m) met behulp van de vergelijking die overeenkomt met de frequentie van de zender, waarbij P het maximale uitgangsvermogen van de zender in watt (W) volgens de fabrikant van de zender is.

OPMERKING 1 Bij 80 MHz en 800 MHz is de afstand voor het hogere frequentiebereik van toepassing.

OPMERKING 2 Deze richtlijnen gelden mogelijk niet in alle gevallen. De verspreiding van elektromagnetische golven wordt beïnvloed door absorptie en reflectie van structuren, objecten en mensen.

14 Overeenstemmingsverklaring (Duitstalig)**KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Wir, die Firma

**TekVor Care GmbH
Fraunhoferstraße 8
D-51647 Gummersbach**

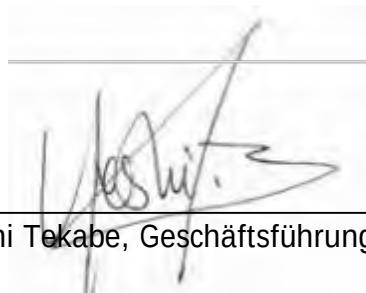
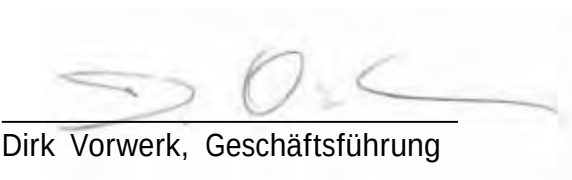
erklären in alleiniger Verantwortung, dass

das Medizinprodukt **Behindertengerechtes Bett / Pflegebett Typ:
ECOFIT S/ ECOFIT S 100 / ECOFIT S LOW,
ECOFIT PLUS / ECOFIT PLUS LOW**

allen anwendbaren Anforderungen der Richtlinie 93/42/EWG, Anhang I entspricht.

Konformitätsbewertungsverfahren: Anhang VII

Bei einer nicht mit dem Hersteller abgestimmten Änderung des Produktes verliert diese Konformitätserklärung ihre Gültigkeit

Gummersbach
Ort02.07.2015
Datum
Yeshi Tekabe, Geschäftsführung
Dirk Vorwerk, Geschäftsführung